Porównanie tłumaczeń I Jana 1:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeśli powiedzielibyśmy, że wspólnotę mamy z Nim i w — ciemności chodzilibyśmy, kłamiemy i nie czynimy — prawdy.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli powiedzielibyśmy że wspólnotę mamy z Nim a w ciemności chodzilibyśmy kłamiemy i nie czynimy prawdę
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jeśli twierdzimy, że mamy z Nim związek, a żyjemy* w ciemności,** kłamiemy i nie czynimy prawdy.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeśli rzeklibyśmy, że wspólnotę mamy z nim i w ciemności chodzilibyśmy, kłamiemy i nie czynimy prawdy.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeśli powiedzielibyśmy że wspólnotę mamy z Nim a w ciemności chodzilibyśmy kłamiemy i nie czynimy prawdę

[1)] Lub: chodzimy.
[2)] <x>500 1:5</x>; <x>500 12:35</x>; <x>510 26:18</x>; <x>580 1:13</x>; <x>670 2:9</x>; <x>690 2:11</x>
[3)] <x>500 3:21</x>; <x>690 2:4</x>; <x>690 4:20</x>